

JM 8 T 24V KNX 4940265



Hotline Theben:

+49 7474 692-369



⚠️ WARNUNG! (DE)

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!

- Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
- Vor Montage/Demontage Netzspannung freischalten!
- Ausführliche Bedienungsanleitung im Internet beachten!

Allgemeine Infos

- Der 8-fach-Jalousieaktor JM 8 T 24V KNX der FIX2-Serie entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage
- Die FIX2-Serie (8 TE) ist eine Reihe von Geräten in kompakter Bauform, mit denen man Schalten, Dimmen, Heizen und Steuern kann
- Mit der ETS (Engineering Tool) können Applikationsprogramme ausgewählt, die spezifischen Parameter und Adressen vergeben und in das Gerät übertragen werden

Technische Daten

Betriebsspannung: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frequenz: 50–60 Hz

Standby Leistung: 0,3 W

Kontaktart: μ -Kontakt; Wechsler

Schaltleistung: 6 A bei 24 V DC

Mindestlast: 12 V/100 mA

Schalten von SELV: möglich, wenn alle Kanäle eines Moduls SELV schalten

Schutzart: IP 20

Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage

Betriebstemperatur: –5 °C ... +45 °C

Busspannung: 21–32 V DC

Stromaufnahme KNX-Bus: \leq 4 mA

Verschmutzungsgrad: 2

Bemessungsstoßspannung: 4 kV

 Weitere Informationen
<http://qr.theben.de/p/4940265de>

⚠️ WARNING! (EN)

Danger of death through electric shock or fire!

- Installation should only be carried out by professional electrician!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
- Note detailed operating manual on the internet!

General information

- The 8-way blind actuator JM 8 T 24V KNX from the FIX2 series fulfils EN 60669-2-1 if correctly installed
- The FIX2 series (8 TE) is a range of compact devices for switching, dimming, heating and controlling
- The ETS (Engineering Tool) can be used to select application programmes, assign specific parameters and addresses and transfer them to the device

Technical data

Operating voltage: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frequency: 50–60 Hz

Standby: 0,3 W

Type of contact: μ -contact; change over

Switching capacity: 6 A at 24 V DC

Minimum load: 12 V/100 mA

Switching of SELV voltages possible if all channels of a module switch protective low voltage

Protection rating: IP 20

Protection class: II subject to correct installation

Operating temperature: –5 °C ... +45 °C

Bus voltage: 21–32 V DC

Power input KNX bus: \leq 4 mA

Pollution degree: 2

Rated impulse voltage: 4 kV

 Further information
<http://qr.theben.de/p/4940265en>

⚠️ AVERTISSEMENT! (FR)

Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!

- Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
- Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !
- Respecter la notice d'utilisation détaillée disponible sur Internet !

Informations générales

- L'actionneur de stores à 8 canaux JM 8 T 24V KNX de la série FIX2 est conforme à la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme
- La série FIX2 (8 TE) est un ensemble d'appareils de conception compacte, avec lesquels il est possible de commuter, de varier l'intensité, de chauffer et de commander
- L'outil logiciel ETS (Engineering Tool) permet de sélectionner les programmes d'application, d'attribuer les paramètres et les adresses spécifiques et de les transmettre à l'appareil

Caractéristiques techniques

Tension de service : 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Fréquence : 50–60 Hz

Éco (veille) : 0,3 W

Type de contact : μ contact; inverseur

Puissance de commutation : 6 A pour 24 V DC

Charge minimale : 12 V/100 mA

Commutation de TBTS possible, si tous les canaux d'un module commutent des TBTS

Degré de protection : IP 20

Classe de protection : II en cas de montage conforme


Température de service : –5 °C ... +45 °C

Tension de bus: 21–32 V DC

Courant absorbé à partir du bus KNX : \leq 4 mA

Degré de pollution : 2

Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV

 Informations supplémentaires
<http://qr.theben.de/p/4940265fr>

⚠️ AVVERTIMENTO! (IT)

Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!

- Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettricista specializzato!
- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Attenersi alle istruzioni per l'uso dettagliate disponibili in internet!

Informazioni generali

- L'attuatore per veneziane a 8 canali JM 8 T 24V KNX della serie FIX2 rispetta la norma EN 60669-2-1 con montaggio conforme
- La serie FIX2 (8 TE) è una serie di apparecchi di forma compatta, con cui è possibile commutare, regolare, riscaldare e comandare
- Con l'ETS (Engineering Tool) è possibile selezionare i programmi di applicazione, assegnare e trasmettere all'apparecchio i parametri e indirizzi specifici

Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frequenza: 50–60 Hz

Stand by: 0,3 W

Tipo di contatto: μ contatto, contatto di commutazione

Potenza di commutazione: 6 A con 24 V DC

Carico minimo: 12 V/100 mA

Commutazione di SELV possibile, se tutti i canali di un modulo commutano SELV

Tipo di protezione: IP 20

Classe di protezione: II con montaggio conforme


Temperatura d'esercizio: –5 °C ... +45 °C

Tensione bus: 21–32 V DC

assorbimento di potenza bus KNX: \leq 4 mA

Grado di inquinamento: 2

Sovratensione transitoria nominale: 4 kV

 Maggiori informazioni
<http://qr.theben.de/p/4940265it>

⚠️ ADVERTENCIA! (ES)

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!

- ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
- ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Observar las instrucciones de uso detalladas en Internet!

Información general

- El actuador de persiana de 8 canales JM 8 T 24V KNX de la serie FIX2 se ajusta a la norma EN 60669-2-1 si el montaje se efectúa conforme a lo previsto
- La serie FIX2 (8 TE) es una serie de aparatos compactos que permiten conmutar, regular la luz, controlar la calefacción y otros dispositivos
- El ETS (Engineering Tool) permite seleccionar programas de aplicación, asignar parámetros específicos y direcciones y transmitirlos al aparato

Datos técnicos

Tensión de servicio: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frecuencia: 50–60 Hz

Standby: 0,3 W

Tipo de contacto: contacto μ , inversor

Potencia de conexión: 6 A con 24 V DC

Carga mín.: 12 V/100 mA

Comutación de SELV posible, si todos los canales conmutan un módulo SELV

Grado de protección: IP 20

Clase de protección: II en caso de montaje conforme al uso adecuado


Temperatura de funcionamiento: –5 °C ... +45 °C

Tensión del bus: 21–32 V DC

Consumo de corriente del bus KNX: \leq 4 mA

Grado de polución: 2

Impulso de sobretensión admisible: 4 kV

 Información adicional
<http://qr.theben.de/p/4940265es>

⚠️ ATENÇÃO! (PT)

Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!

- A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
- Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!
- Ter em atenção o manual de instruções detalhado na Internet!

Informações gerais

- O actuador para persiana de 8 níveis JM 8 T 24V KNX da série FIX2 está em conformidade com a EN 60669-2-1 em caso de montagem correcta
- A série FIX2 (8 TE) é uma série de aparelhos em formato compacto com os quais é possível comutar, regular a luz, aquecer e controlar
- Com o ETS (Engineering Tool) é possível seleccionar os programas de aplicação, atribuir os parâmetros e endereços específicos e transmiti-los ao aparelho

Dados técnicos

Tensão de serviço: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frequência: 50–60 Hz

Standby: 0,3 W

Tipo de contacto: contacto μ ; contacto inversor

Potência de comutação: 6 A com 24 V DC

Carga mínima: 12 V/100 mA

Comutar o SELV: possível, se todos os canais de um módulo SELV comutarem

Tipo de protecção: IP 20


Classe de protecção: II em caso de montagem correcta

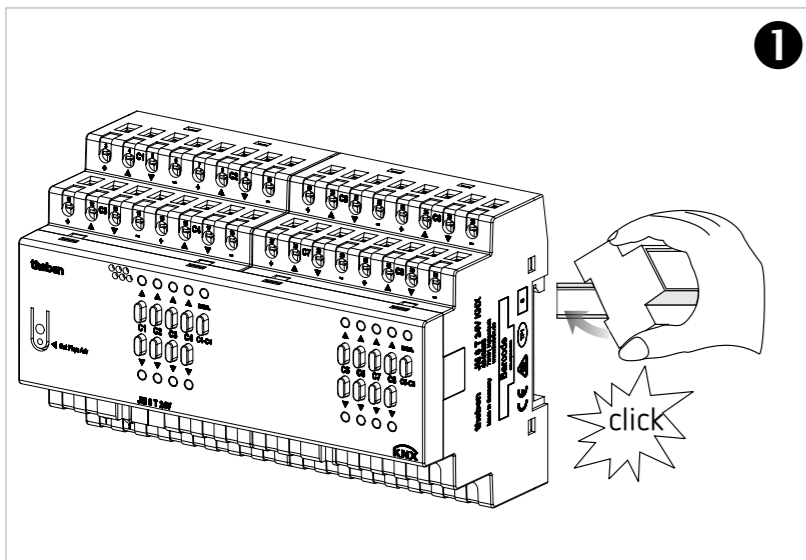
Temperatura operacional: –5 °C ... +45 °C

Tensão de barramento: 21–32 V DC; consumo de corrente do barramento KNX: \leq 4 mA

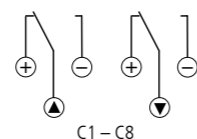
Grau de poluição: 2

Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV

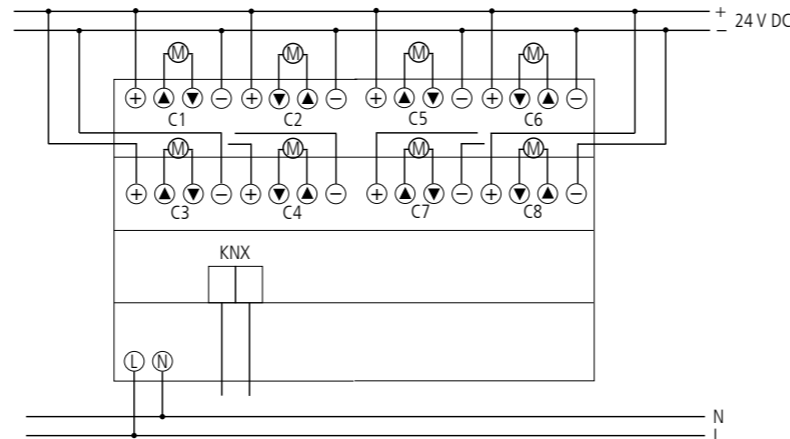
 Mais informações
<http://qr.theben.de/p/4940265pt>



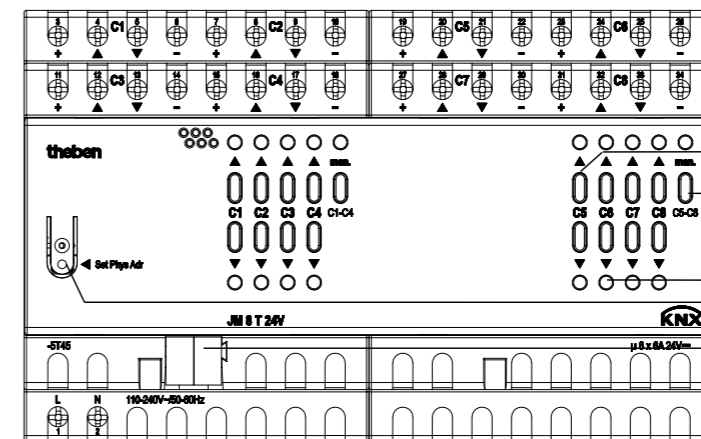
1



2



3



- 1 Channel buttons C1 – C4 with blinds function
- 2 Manual button man. and status LED
- 3 Status LEDs
- 4 Programming button and LED for physical address
- 5 Bus connection: Bear in mind polarity

Bestimmungsgemäße Verwendung

DE

- Die 8-fach-Jalousieaktoren der FIX2-Serie schalten elektrisch betriebene Jalousien, Rollläden, Markisen oder ähnliche Behänge
- Für den Einsatz im Objektbau (Bürogebäude, öffentliche Gebäude, Hotels etc.)
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen

1 Montage

- auf DIN-Hutschiene (nach EN 60715)

2 Anschluss

- Spannung freischalten

3 Manuelle Bedienung bei Behängen

Mit dem Jalousieaktor lassen sich 8 Jalousiekanäle konfigurieren.

- Rollladen:** z. B. Kanaltaste C1 1 x drücken: Rollladen fährt auf/ab (LED leuchtet); Kanaltaste erneut drücken: Rollladen stoppt
- Jalousie:** z. B. Kanaltaste C1 1 x drücken: Jalousie fährt 1 Lamellenwendung; Kanaltaste lange drücken: Jalousie fährt auf/ab (LED leuchtet); Kanaltaste 1 x drücken während der Fahrt: Jalousie stoppt
- Taste man.** (muss über ETS freigegeben sein) Die Ausgänge können mit den Kanaltasten ① ein-/ausgeschaltet werden (sofern über die ETS freigegeben).
 - Wird zuvor die Taste **man.** ② gedrückt (LED leuchtet), werden keine Bustelegramme ausgeführt.
 - Wird die Taste **man.** erneut gedrückt, erlischt die LED, die Bustelegramme werden wieder ausgeführt.

Die ETS-Datenbank finden Sie unter www.theben.de. Für detaillierte Funktionsbeschreibungen verwenden Sie bitte das KNX-Handbuch.

Designated Use

EN

- The 8-fold blinds actuators of the FIX2 series switch electrically-driven blinds, roller blinds, awnings or similar hangings
- For use in building construction (office buildings, public buildings, hotels etc.)
- Use only in closed, dry areas

1 Installation

- on DIN top hat rails (as defined in EN 60715)

2 Connection

- Disconnect power source

3 Manual operation with hangings

8 blind channels can be set using the blinds actuator.

- Roller blinds:** e.g. Press channel button C1 once: Roller blind goes up/down (LED lights up); press button again: roller blind stops
- Blinds:** e.g. Press channel button C1 once: Blind makes 1 lamella turn; hold channel button down: blind goes up/down (LED lights up); press channel button once during the journey: blind stops
- man. button** (must be enabled via ETS) The outputs can be switched on/off with the channel buttons ① (if released via ETS).
 - When the man. button ② is pressed before (LED lights), no bus telegrams are sent.
 - When the man. button is pressed again, the LED goes out, and the bus telegrams are sent again.

The ETS database is available at www.theben.de. Please refer to the KNX manual for detailed functional descriptions.

Utilisation conforme à l'usage prévu

FR

- Les actionneurs de store à 8 canaux de la série FIX2 activent la tension réseau des stores, volets roulants, marquises ou tentures similaires électriques
- Pour l'utilisation dans les projets de construction (bureaux, bâtiments publics, hôtels, etc.)
- Utilisation dans des locaux fermés et secs seulement

1 Montage

- sur rails DIN (selon EN 60715)

2 Raccordement

- Couper la tension

3 Fonctionnement manuel pour les tentures

L'actionneur de store peut configurer 8 canaux de stores

- Volet roulant :** appuyer par ex. 1 x sur la touche de canal C1 : le volet roulant monte / descend (LED allumée) ; appuyer à nouveau sur la touche de canal : le volet roulant s'arrête
- Store :** appuyer par ex. 1 x sur la touche de canal C1 : le store effectue 1 inclinaison des lamelles ; appuyer longuement sur la touche de canal : le store monte / descend (LED allumée) ; appuyer 1 x sur la touche de canal pendant le déplacement : le store s'arrête
- Touche man.** (doit être déverrouillée via ETS) Les sorties peuvent être activées / désactivées avec les touches de canaux ① (si déverrouillées par le biais de l'ETS).
 - Si la touche man. ② est enfoncée préalablement (LED allumée), aucun télégramme de bus n'est exécuté.
 - Si la touche man. est enfoncée à nouveau, la LED s'allume et les télégrammes de bus sont à nouveau exécutés.

La base de données ETS est disponible sous www.theben.de. Pour la description détaillée des fonctions, se reporter au manuel KNX.

Uso conforme

IT

- L'attuatore per veneziane a 8 canali della serie FIX2 commuta le veneziane, le tapparelle, le tende avvolgibili o protezioni simili, comandate elettricamente
- Per l'impiego nell'edilizia di grandi progetti (edifici con uffici, edifici pubblici, hotel ecc.)
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti

1 Montaggio

- su guida omega DIN (secondo EN 60715)

2 Collegamento

- Disattivare la tensione

3 Comando manuale con protezioni

Con l'attuatore per veneziane possono essere configurati 8 canali per veneziane.

- Tapparella:** ad es. premere per 1 volta il tasto canale C1: la tapparella si alza/abbassa (LED acceso); premere nuovamente il tasto canale: la tapparella si arresta
- Veneziana:** ad es. premere 1 volta il tasto canale C1: la veneziana esegue 1 rotazione delle lamelle; premere 1 volta a lungo il tasto canale: la veneziana si alza/abbassa (LED acceso); premere 1 volta il tasto canale durante la corsa: la veneziana si arresta
- Tasto man.** (deve essere abilitato tramite ETS) Le uscite possono essere accese/spente con i tasti canale ① (se abilitate tramite ETS).
 - Se in precedenza viene premuto il tasto man. ② (LED acceso), non vengono eseguiti telegrammi bus.
 - Se viene premuto nuovamente il tasto man., il LED si spegne, i telegrammi bus vengono nuovamente eseguiti.

La banca dati ETS si trova www.theben.de. Per descrizioni di funzionamento dettagliate fare riferimento al manuale KNX.

Uso previsto

ES

- Los actuadores de persiana de 8 canales de la serie FIX2 accionan persianas venecianas, persianas enrollables, toldos y otro tipo de cortinajes similares
- Para el uso en la edificación (edificios de oficinas, edificios públicos, hoteles, etc.)
- Utilizar exclusivamente en espacios secos y cerrados

1 Montaje

- en rieles de perfil de sombrero DIN (según EN 60715)

2 Conexión

- Desconectar la tensión

3 Manejo manual con cortinajes

Con el actuador persiana se pueden configurar 8 canales de persiana.

- Persiana enrollable:** pulsar 1 vez, p. ej., la tecla de canal C1: la persiana sube/baja (el LED se enciende); volver a pulsar la tecla de canal: la persiana se para
- Persiana veneciana:** pulsar 1 vez, p. ej., la tecla de canal C1: se efectúa 1 giro de las láminas de la persiana; pulsar la tecla de canal de forma prolongada: la persiana sube/baja (el LED se enciende); pulsar la tecla de canal 1 vez durante el desplazamiento: la persiana se para
- Tecla man.** (tiene que haberse habilitado mediante el ETS) Las salidas se pueden conectar y desconectar con las teclas de canal ① (siempre y cuando se hayan habilitado mediante el ETS).
 - Si se pulsa antes la tecla man. ② (el LED se enciende), no se ejecutan los telegramas de bus.
 - Si se pulsa de nuevo la tecla man., el LED se apaga y los telegramas de bus se vuelven a ejecutar.

Encontrará la base de datos ETS en www.theben.de. Consulte el manual KNX si desea obtener una descripción detallada del funcionamiento.

Utilização correcta

PT

- Os actuadores para estores de 8 níveis da série FIX2 ligam estores, estores de rolo, marquises ou coberturas semelhantes operados electricamente
- Para a utilização na construção (edifícios de escritórios, edifícios públicos, hotéis, etc.)
- Utilização apenas em espaços secos e fechados

1 Montagem

- num carril de fixação DIN (conforme EN 60715)

2 Ligação

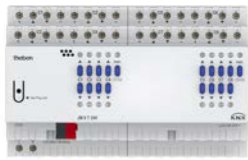
- Desligar a tensão

3 Operação manual com cortinas

Com o actuador para persiana é possível configurar 8 canais de persianas.

- Estores:** por ex., premir 1 x a tecla dos canais C1: o estore sobe/desce (o LED acende); premir novamente a tecla de canal: o estore pára
- Persiana:** por ex., premir 1 x a tecla dos canais C1: a persiana sobe 1 viragem das ripas; premir tecla de canal prolongadamente: a persiana sobe/desce (o LED acende); premir 1 x a tecla de canal durante o percurso: a persiana pára
- Tecla man.** (tem de estar disponível através do ETS) As saídas podem ser ligadas/desligadas nas teclas de canal ① (desde que o ETS esteja desbloqueado).
 - Se a tecla man. ② for premida antes (LED acende), não são realizados quaisquer telegramas do barramento.
 - Se a tecla man. for premida novamente, o LED acende e são novamente realizados os telegramas de barramento.

Pode aceder ao banco de dados ETS em www.theben.de. Para descrições detalhadas das funções, use o manual KNX.



JM 8 T 24V KNX 4940265



Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben

⚡ WAARSCHUWING! (NL)

Levensgevaar door elektrische schokken of brand!

- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Vóór montage/demontage netspanning vrijgeschakelen
- Let op de uitvoerige bedieningshandleiding op het internet

⚡ ADVARSEL! (DA)

Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!

- Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
- Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
- Se den udførlige betjeningsvejledning på internettet!

⚡ VARNING! (SV)

Livsfara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!

- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Koppla från strömmen innan montering/demontering!
- Beakta utförlig bruksanvisning på Internet!

⚡ VAROITUS! (FI)

Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!

- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Ennen asennusta/purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
- Tutustu yksityiskohtaiseen käyttöohjeeseen Internetissä!

⚡ ADVARSEL! (NO)

Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!

- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
- Koble fra strømmen før montering/demontering!
- Se full bruksanvisning på Internett!

⚡ UPOZORNĚNÍ! (CS)

Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!

- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
- Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!
- Respektujte podrobný návod k obsluze na internetu!

Allgemeine info

- De 8-voudige jaloezieactor JM 8 T 24V KNX van de FIX2-serie voldoet aan EN 60669-2-1 bij voorgeschreven montage
- De FIX2-serie (8 TE) is een serie compacte apparaten waarmee men kan schakelen, dimmen, verwarmen en regelen
- Met de ETS (Engineering Tool) kunnen de toepassingsprogramma's worden geselecteerd en de specifieke parameters en adressen verstrekt en naar het apparaat worden gezonden

Generelle informationer

- Den 8-dobbelte persienneaktor JM 8 T 24V KNX fra FIX2-serien opfylder EN 60669-2-1 ved montering efter bestemmelserne
- FIX2-serien (8 TE) er en serie af apparater i kompakt konstruktion, med hvilke man kan tænde, slukke, dæmpe, varme og styre
- Ved hjælp af ETS (Engineering Tool) kan der vælges applikationsprogrammer, som tildele specifikke parametre og adresser, og disse kan overføres til apparatet

Allmän info

- 8-vägs jalousiaktor JM 8 T 24V KNX i FIX2-serien uppfyller EN 60669-2-1 vid montering enligt bestämmelserna
- FIX2-serien (8 TE) – är en serie apparater i kompakt utförande som man kan använda till omkoppling, dimning, uppvärmning och styrning
- Med ETS (Engineering Tool) kan du välja tillämpningsprogram som tillhandahåller specifika parametrar och adresser och överför dem till apparaten

Yleistä tietoa

- 8-paikkainen sälekaihdintoimilaite JM 8 T 24V KNX, joka kuuluu FIX2-sarjaan, ja vastaa norma EN 60669-2-1, kun asennus on suoritettu määräysten mukaisesti
- FIX2-sarja (8 TE) kyseessä on kompakti laitesarja, jonka avulla voidaan kytkeä, himmentää, lämmittää ja ohjata
- ETS:n (engineering tool) avulla voidaan valita sovellusohjelmia, antaa erityiset parametrit ja osoitteet ja siirtää ne laitteeseen

Generell informasjon

- Den 8-doble-sjalusiaktuatoren JM 8 T 24V KNX i FIX2-serien tilsvarer EN 60669-2-1 ved forskriftsmessig montering
- FIX2-serien (8 TE) er en serie av apparater i kompakt byggeform, for bruk til kobling, dimming, oppvarming og styring
- Ved hjelp av ETS (Engineering Tool) er det mulig å velge ut applikasjonsprogrammene, allokere/tildel de spesifikke parametre og adresser og overføre disse til apparatet

Obecné informace

- 8násobný ovladač žaluzií JM 8 T 24V KNX série FIX2 splňují v případě montáže podle určení požadavky normy EN 60669-2-1
- Série FIX2 (8 TE) je řada přístrojů s kompaktní konstrukcí, s jejichž pomocí lze ovládat spínání, stmívání, topení a řízení
- S pomocí ETS (Engineering Tool) lze zvolit aplikační programy, které zadávají specifické parametry a adresy a přenášejí je do přístroje

Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frequentie: 50–60 Hz

Stand-by: 0,3 W

Soort contact: µ-contact, wisselcontact

Schakelvermogen: 6 A bij 24 V DC

Minimumlast: 12 V/100 mA

Schakelen van SELV: mogelijk als alle kanalen van een module SELV schakelen

Beschermingsgraad: IP 20

Beschermingsklasse: II bij voorgeschreven montage

Bedrijfstemperatuur: –5 °C ... +45 °C

Busspanning: 21–32 V DC

Opgenomen stroom KNX-bus: ≤ 4 mA

Vervuilinggraad: 2

Ontwerpstootspanning: 4 kV

Tekniske data

Driftsspænding: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frekvens: 50–60 Hz

Standby: 0,3 W

Kontaktart: µ-kontakt; veksler

Skifteeffekt: 6 A ved 24 V DC

Minimumlast: 12 V/100 mA

Kobling af SELV: er muligt, når alle kanaler i et modul kobler SELV

Beskyttelsesart: IP 20

Beskyttelsesklasse: II ved montering efter bestemmelserne

Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C

Busspænding: 21–32 V DC

Strømforbrug KNX-bus: ≤ 4 mA

Tilsmudsningsgrad: 2

Mærkestødpænding: 4 kV

Tekniska data

Driftspänning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frekvens: 50–60 Hz

Standby: 0,3 W

Kontakttyp: µ-kontakt, växlare

Bryteffekt: 6 A vid 24 V DC

Min. last: 12 V/100 mA

SELV-omkoppling: möjlig om alla kanaler i en SELV-modul kopplar om

Kapslingsklass: IP 20

Skyddsklass: II vid ändamålsenlig montering

Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C

Busspänning: 21–32 V DC

Strömupptagning KNX-buss: ≤ 4 mA

Nedsmutsningsgrad: 2

Mätimpulsspänning: 4 kV

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Taajuus: 50–60 Hz

Valmiustila: 0,3 W

Kosketin: µ-kosketin; vaihtokosketin

Kytkenäyttö: 6 A kun 24 V DC

Minimikuorma: 12 V/100 mA

SELVin kytkentä mahdollista: kun moduulin kaikki kanavat kytketään SELViin

Kotelointiluokka: IP 20

Kotelointiluokka: II määräystenmukaisessa asennuksessa

Käyttölämpötila: –5 °C ... +45 °C

Väyläjännite: 21–32 V DC

Virranotto KNX-väylä: ≤ 4 mA

Likaisuusaste: 2

Nimellissyökyjännite: 4 kV

Tekniske data

Driftsspenning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frekvens: 50–60 Hz

Standby: 0,3 W

Kontakttype: µ-kontakt; bryter

Utløsningseffekt: 6 A ved 24 V DC

Minimumbelastning: 12 V/100 mA

Kobling av SELV: mulig, når alle kanaler til en modul kobler SELV

Beskyttelsestype: IP 20

Beskyttelsesklasse: II ved forskriftsmessig montering

Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C

Busspenning: 21–32 V DC

Strømforbruk KNX-buss: ≤ 4 mA

Tilsmussingsgrad: 2

Nominell støtspenning: 4 kV

Technické údaje

Provozní napětí: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frekvence: 50–60 Hz

Pohotovostní stav: 0,3 W

Druh kontaktu: kontakt µ, měnič

Spínací výkon: 6 A při 24 V DC

Minimální zatížení: 12 V/100 mA

Spínání SELV: je možné, pokud ke spínání SELV dochází u všech kanálů jednoho modulu

Druh krytí: IP 20

Třída ochrany: II při odpovídající montáži

Provozní teplota: –5 °C ... +45 °C

Napětí sběrnice: 21–32 V DC

Příkon sběrnice KNX: ≤ 4 mA

Stupeň znečištění: 2

Jmenovité rázové napětí: 4 kV

Nadere informatie
<http://qr.theben.de/p/4940265nl>

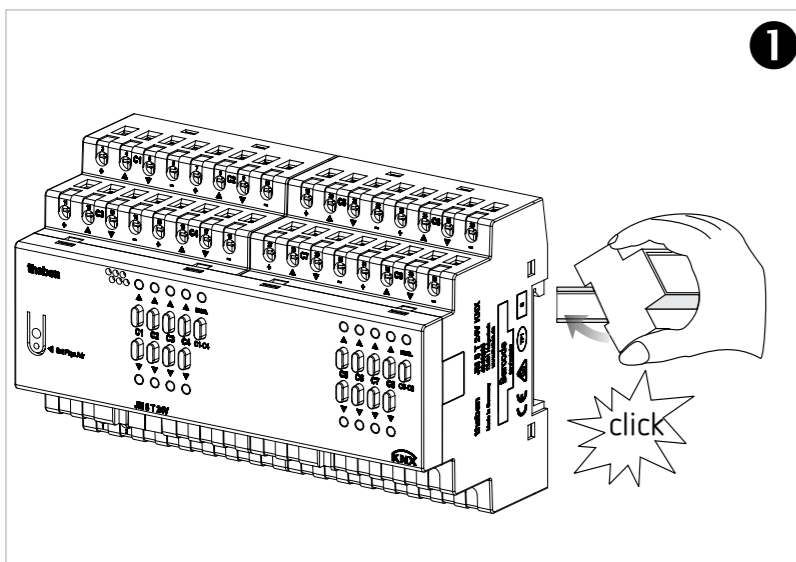
Yderligere informationer
<http://qr.theben.de/p/4940265da>

Ytterliga infomation
<http://qr.theben.de/p/4940265sv>

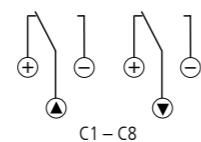
Lisätietoa
<http://qr.theben.de/p/4940265fi>

Ytterligere informasjon
<http://qr.theben.de/p/4940265no>

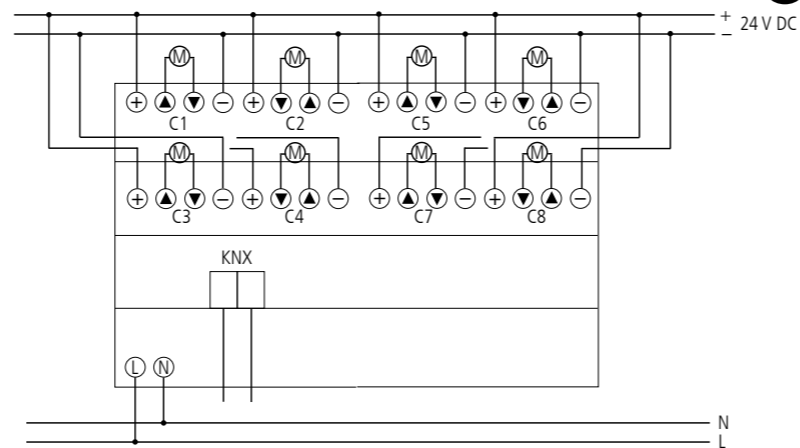
Další informace
<http://qr.theben.de/p/4940265cs>



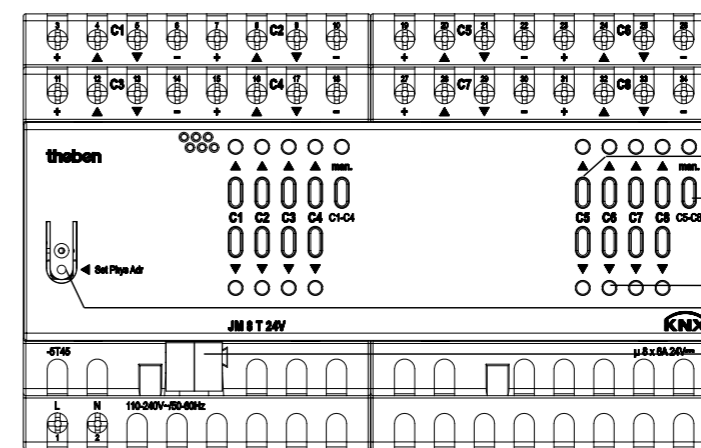
1



2



3



- 1 Channel buttons C1 – C4 with blinds function
- 2 Manual button man. and status LED
- 3 Status LEDs
- 4 Programming button and LED for physical address
- 5 Bus connection: Bear in mind polarity

Bedoeld gebruik

NL

- De 8-voudige jaloezieactoren uit de FIX2-serie schakelen elektrisch aangestuurde jaloezieën, rolluiken, markiezen of soortgelijke zonweringen
- Geschikt voor de projectbouw (kantoorgebouwen, openbare gebouwen, hotels etc.)
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken

1 Montage

- op DIN-hoedrail (volgens EN 60715)

2 Aansluiting

- Spanning uitschakelen

3 Handbediening bij zonweringen

Met de jaloezieactor kunnen 8 jaloeziekanalen worden geconfigureerd.

- **Rolluik:** bijv. kanaalknop C1 1 x indrukken: rolluik gaat omhoog/omlaag (LED brandt); kanaalknop opnieuw indrukken: rolluik stopt
- **Jaloezie:** bijv. kanaalknop C1 1 x indrukken: jaloezie maakt 1 lamellendraaiing; kanaalknop lang indrukken: jaloezie gaat omhoog/omlaag (LED brandt); kanaalknop 1 x indrukken tijdens de beweging: jaloezie stopt

• Knop man.

(moet via ETS zijn vrijgegeven)
De uitgangen kunnen met de kanaaltoetsen ① in- /uitgeschakeld worden (indien via ETS vrijgegeven).

- Als de knop man. ② wordt ingedrukt (LED brandt), worden geen busstelegrammen uitgevoerd.

- Als de knop man. opnieuw wordt ingedrukt, gaat de LED uit en worden de busstelegrammen weer uitgevoerd.

De ETS-database vindt u op www.theben.de.
Voor gedetailleerde beschrijvingen van de functies verwijzen wij naar het KNX-handboek.

Anvendelsesområde

DA

- De 8-dobbelte persienneaktuatorer fra FIX2-serien kobler elektrisk drevne persiener, rulleskodder, markiser eller lignende ophæng
- Til anvendelse i objektbyggeri (kontorbygninger, offentlige bygninger, hoteller etc.)
- Må kun anvendes i lukkede, tørre rum

1 Montering

- på DIN-skinne (efter EN 60715)

2 Tilslutning

- Afbryd spændingen

3 Manuel betjening til ophæng

Med persienneaktuatoren kan der konfigureres 8 persiennekanaler.

- **Rulleskode:** Tryk på f.eks. kanaltasten C1 1 x: Rulleskoden kører op/ ned (LED lyser); tryk på kanaltasten igen: Rulleskoden stopper
- **Persienne:** Tryk 1 x på f.eks. kanaltasten C1: Persiennen kører 1 lamelvending; tryk længe på kanaltaste: Persiennen kører op/ ned (LED lyser); Tryk 1 x på kanaltasten under kørslen: Persiennen stopper

• Tæste man.

(skal være frigivet via ETS)
Udgangen kan tændes/slukkes med kanaltasterne ① (hvis frigivet via ETS).

- Hvis der trykkes på tasten man. ② (LED lyser), udføres der ingen busstelegrammer.

- Hvis der trykkes på tasten man. igen, slukkes LED, busstelegrammerne udføres igen.

ETS-databasen findes under www.theben.de.
Anvend KNX-manualen for detaljerede funktionsbeskrivelser.

Föreskriftsenlig användning

SV

- De 8-vägs jalsuaktuatorerna i FIX2-serien används för omkoppling av eldrivna jalousier, stäljalousier, markiser eller liknande ridåer
- För användning i objektbyggen (kontorslokaler, offentliga byggnader, hotell o.s.v.)
- Endast för användning i slutna, torra utrymmen

1 Montering

- på DIN-skene (enligt EN 60715)

2 Anslutning

- Slå från spänningen

3 Manuell styrning av ridåer

Med jalsuaktorn kan 8 jalousikanaler konfigureras.

- **Stäljalousi:** Tryck t.ex. in kanalknappen C1 en gång: stäljalousin åker upp/ner (LED-lampa lyser). Tryck in kanalknappen på nytt: stäljalousin stannar
- **Jalusi:** Tryck t.ex. in kanalknappen C1 en gång: jalusin åker ett lamellsteg; håll in kanalknappen länge: jalusin åker upp/ner (LED-lampa lyser); tryck in kanalknappen en gång under körning: jalusin stannar

• Knappen man.

(måste frigöras via ETS)
Utgångarna kan slås på/av med kanalknapparna ① (om det godkänts via ETS).

- Om du innan dess tryckt in knappen man. ② (LED-lampa lyser) utförs inga busstelegram.

- Om du trycker in knappen man. på nytt så slöcknar LED-lampan och busstelegrammen utförs igen.

ETS-databasen hittar du på www.theben.de.
Använd KNX-handboken för detaljerade beskrivningar.

Määräystenmukainen käyttö

FI

- FIX2-sarjan 8-kertaisia sälekaih dinten käyttölaitteita käytetään sähkötoimisten sälekaih dinten, rullaverhojen, markiisikaih dinten tai muiden samantapaisten verhojen ohjaamiseen
- Käytettäväksi kohderakennuksissa (toimistorakennuksissa, julkisissa rakennuksissa, hotelleissa jne.)
- Käyttö sallittu vain suljetuissa ja kuivissa tiloissa

1 Asennus

- DIN-hattukiskon päälle (normin EN 60715 mukaan)

2 Liitäntä

- Kytke jännite pois päältä

3 Verhojen manuaalinen käyttö

Kytkentä-/sälekaih dintomilaitteen avulla voidaan koota 8 sälekaih dinkanavaa.

- **Rullaverhot:** esim. paina kanavanäppäintä C1 1 x: rullaverhot liikkuvat ylös/ alas (LED palaa); paina kanavanäppäintä uudestaan: rullaverhot pysähtyvät
- **Sälekaihtimet:** esim. paina kanavanäppäintä C1 1 x: sälekaihtimet liikkuvat 1 lamellin-käännön verran; paina kanavanäppäintä kauemmin: sälekaihtimen liikkuvat ylös/ alas (LED palaa); paina kanavanäppäintä 1 x liikkeen aikana: sälekaihtimet pysähtyvät

• Näppäin man.

(pitää vapauttaa ETS:n kautta)
Lähdöt voidaan kytkeä päälle/ pois päältä kanavanäppäimillä ① (mikäli vapautettu ETS:n kautta).

- Jos tätä ennen painetaan näppäintä man. ② (LED palaa), ei väylätelegrammeja suoriteta.

- Jos näppäintä man. painetaan uudestaan, LED sammuu ja väylätelegrammit suoritetaan jälleen.

ETS-tietopankki löytyy osoitteesta www.theben.de.
Katso toimintojen tarkat kuvaukset KNX-käsikirjasta.

Tiltenkt bruk

NO

- De 8-doble sjalusiaktuatorene til FIX2-serien kobler elektrisk drevne sjalousier, rullegardiner, markiser eller lignende forheng
- Til bruk i næringsbygg (kontorbygg, offentlige bygg, hoteller osv.)
- Må kun brukes i lukkede, tørre rom

1 Montering

- på DIN-skinne (iht. EN 60715)

2 Tilkobling

- Koble fra spenning

3 Manuell betjening ved skjerming

Med sjalusiaktuatoren kan det konfigureres 8 sjalusikanaler.

- **Rullesjalusi:** f. eks. kanaltast C1 1 x trykk: rullesjalusien kjører opp/ ned (LED lyser); trykk kanaltasten på nytt: rullesjalusien stopper
- **Sjalusi:** f. eks. trykk kanaltast C1 1 x: sjalusi kjører 1 lamelvending; trykk kanaltasten lenge: sjalusien kjører opp/ ned (LED lyser); trykk kanaltasten 1 x under kjøring: sjalusien stopper

• Tast man.

(må være frigitt via ETS)
Utgangene kan slå på/ av med kanaltastene ① (såfremt de er frigitt via ETS).

- Når en først trykker tasten man. ② (LED lyser), utføres det ingen busstelegrammer.

- Hvis tasten man. trykkes en gang til, slukner LED, busstelegrammer utføres igjen.

ETS-databanken finner du på nettsiden www.theben.de.
For detaljerte funksjonsbeskrivelser, vennligst se KNX-håndboken.

Vhodné použití k určenému účelu

CS

- 8 násobné spínací ovladače série FIX2 spínají elektrické žaluzie, rolety, markýzy nebo podobnou stínící techniku
- Pro použití v objektech (kancelářské budovy, veřejné budovy, hotely atd.)
- Použití pouze v uzavřených suchých prostorách

1 Montáž

- na DIN kolejnici (podle EN 60715)

2 Připojení

- Odpojte napětí

3 Ruční obsluha závěsů

S pomocí ovladače žaluzií lze konfigurovat 8 kanálů žaluzií.

- **Rolety:** Stiskněte např. tlačítko kanálu C1 1x: roleta jede nahoru/dolů (LED svítí); stiskněte znovu tlačítko kanálu: roleta se zastaví
- **Žaluzie:** Stiskněte např. tlačítko kanálu C1 1x: žaluzie provede 1 otočení lamel; držte tlačítko kanálu dlouho stisknuté: žaluzie jede nahoru/dolů (LED svítí); stiskněte tlačítko kanálu 1x během jízdy: žaluzie se zastaví

• Tlačítko pro ruční obsluhu

(musí být uvolněno prostřednictvím ETS)
Výstupy lze zapínat/ vypínat prostřednictvím tlačítek kanálů ① (pokud je to uvolněno prostřednictvím ETS).

- Pokud se předtím stiskne tlačítko pro ruční obsluhu ② (LED svítí), nejsou prováděny žádné sběrníkové telegramy.

- Pokud se tlačítko pro ruční obsluhu znovu stiskne, LED zhasne a sběrníkové telegramy budou opět prováděny.

Databázi ETS naleznete na www.theben.de.
Pro podrobný popis funkcí použijte příručku KNX.